sanitas SFT 08

CE 0483

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

# DEUTSCH

### Zeichenerklärung
In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

| | |
|---|---|
| ⚠ | Vorsicht |
| | Gebrauchsanweisung beachten |
| | Anwendungsteil Typ BF |
| | Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |
| 21 PAP | Verpackung umweltgerecht entsorgen. |
| | Hersteller |
| IP 27 | Geschützt gegen Fremdkörper ≥ 12.5 mm und gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser |
| LOT | Chargenbezeichnung |
| Storage/Transport | Zulässige Lagerungstemperatur und -luftfeuchtigkeit |
| Operating | Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit |
| CE 0483 | Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte. |

**Lieferumfang:** • Thermometer • Gebrauchsanweisung • 1 x 1,5V Batterie LR 41

### Wichtige Sicherheitshinweise – für späteren Gebrauch aufbewahren.
Um alle Vorzüge des Fieberthermometers optimal nutzen zu können, sollten Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen, für die weitere Benutzung aufbewahren und auch anderen Benutzern zugänglich machen.
- Das Thermometer ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt.
- Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert.
- Kindern darf das Gerät nicht unbeaufsichtigt überlassen werden.
- Kontrollieren Sie das Thermometer vor jeder erneuten Benutzung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Beschädigte oder abgenutzte Thermometer dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten. Besprechen Sie die ermittelten Werte mit Ihrem Hausarzt.
- Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schützen Sie es deshalb vor Stößen, Biegungen, hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung.
- Dieses Thermometer ist mit einer flexiblen Mess-Spitze ausgestattet und bringt dadurch mehr Komfort und Sicherheit bei der Messung, insbesondere bei Kleinkindern, Schlafenden oder bewußtseinseingeschränkten Personen. Die Spitze darf nicht weiter als 90° abgebogen werden!
- Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.
- Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.
- Bei auffälligen Temperaturergebnissen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.
- Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz, der europäischen Norm EN 12470-3: Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Komptaktthermometer mit Maximumvorrichtung sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern oder am Ende der Gebrauchsanweisung nachlesen.

### Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit
- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

### Messmethoden: Temperaturmessung im After (rektal)
Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten. Führen Sie hierzu die Thermometerspitze vorsichtig 2–3 cm in den After ein.

### Temperaturmessung in der Mundhöhle (oral)
Führen Sie hierzu die Thermometerspitze in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge oder neben der Zungenwurzel ein.

### Temperaturmessung in der Achselhöhle (axillar)
Diese Messmethode ist relativ ungenau und kann deshalb aus medizinischer Sicht nicht empfohlen werden.

| Messmethode | Empfohlene Messdauer | Mittlere Abweichung zur rektalen Methode |
|---|---|---|
| im After | bis zum Signalton | – |
| in der Mundhöhle | bis zum Signalton | -0,4 °C bis -1,5 °C (-0,7 °F – -2,7 °F) |
| in der Achselhöhle | min. 5 Min. | -0,7 °C bis -2,0 °C (-1,26 °F – -3,6 °F) |

### Benutzung
Entfernen Sie zunächst die Schutzfolie auf dem Display. Zum Einschalten drücken Sie kurz die EIN/AUS Taste. Ein kurzer Signalton bestätigt das Einschalten. Zunächst führt das Thermometer für ca. 2 sec. einen Selbsttest durch. Hierbei sind alle Segmente der Anzeige sichtbar**. Danach erscheint der Referenzwert von 37 °C (98,6 °F). Anschließend blinkt das Mess-Symbol „°C“ („°F“) und im Display wird „Lo“ angezeigt. Das Thermometer ist messbereit. Während der Messung wird die aktuelle Temperatur laufend angezeigt und das „°C“ („°F“)-Zeichen blinkt. Die Messung wird beendet, wenn eine Temperaturstabilität erreicht ist. Ein akustisches Signal ertönt, das „°C“ („°F“)-Zeichen blinkt nicht mehr und der gemessene Temperaturwert wird angezeigt. Solange die gemessene Temperatur niedriger als 32 °C (89,6 °F) ist, erscheint „Lo °C“ („Lo °F“). Höhere Werte werden direkt angezeigt, z.B. 32,1 °C (89,8 °F). Durch Verlängerung der Messdauer über den Signalton hinaus, werden genauere Messergebnisse erzielt. Bei Messungen in der Achselhöhle sollte die empfohlene Messdauer trotz Signalton eingehalten werden. Werden Temperaturen über 37,8 °C (100 °F) gemessen, ertönt ein Fieberalarm (kurze Pieptöne – 10 Sekunden lang.) Werden Temperaturen über 42,9 °C (109,2 °F) gemessen, so erscheint das Symbol für „Hi °C“ („Hi °F“). Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schalten Sie bitte nach der Messung das Thermometer durch kurzes Drücken der EIN/AUS-Taste aus. Ansonsten schaltet sich das Thermometer nach ca. 10 Min. automatisch ab.

Abb. 1 **

### Speicher
Der letzte Messwert wird automatisch gespeichert. Um diesen Wert anzuzeigen drücken Sie die EIN/ AUS- Taste. Zunächst führt das Thermometer einen Selbsttest durch. Danach erscheint der zuletzt gespeicherte Messwert für ca. 2 Sek. Anschließend wird der Referenzwert von 37 °C (98,6 °F) und „Lo“ im Display angezeigt. Das Thermometer ist Messbereit und der alte gespeicherte Messwert wird automatisch durch den neuen Messwert ersetzt.

### Messeinheit ändern
Sie können sich die Temperatur in Grad Celsius (°C) und Grad Fahrenheit (°F) anzeigen lassen. Zum Einstellen halten Sie die EIN/AUS-Taste beim Einschalten länger als 2 Sekunden gedrückt bis sich die Messeinheit ändert. Der gespeicherte Wert wird in der neuen Messeinheit angezeigt.

### Batterienwechsel
Das Fieberthermometer enthält eine Langzeit Alkali-Mangan-Batterie (LR 41, 1,5 V),für ca. 2 Jahre. Die Batterie muss gewechselt werden, wenn ▮ am rechten, unteren Rand erscheint. Drücken Sie den Batteriefachdeckel am Ende des Gerätes mit den Fingern zusammen und ziehen Sie ihn kräftig nach hinten weg. Entnehmen Sie die alte Batterie und ersetzen Sie diese durch eine Batterie gleichen Typs. Das +Zeichen auf der Batterie muss nach oben zeigen. Stecken Sie anschließend den Batteriefachdeckel auf das Gehäuse auf.
Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber. Für diese Batterie gilt: Pb, Hg.

Pb Hg

### ⚠ Hinweise zum Umgang mit Batterien
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- ⚠ **Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) ach ten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- ⚠ **Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

### Reinigung/Desinfektion
Vor und nach jeder Benutzung muss das Gerät gereinigt bzw. desinfiziert werden. Das Thermometer ist 100 % wasserdicht und kann zur Reinigung bzw. Desinfektion problemlos in Wasser oder Desinfektionslösung eingetaucht werden. Das Thermometer darf keinesfalls ausgekocht werden! Verwenden Sie eines der nachfolgenden aufgeführten Desinfektionsmittel nach Herstellerangaben. Andere Reinigungsmittel oder Methoden können zu Funktionsstörungen oder Beschädigung des Geräts führen.
**Name des Mittels:** Isopropylalkohol 70 %, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

### Aufbewahrung/Entsorgung
Wenn Sie das Thermometer nicht benützen, bewahren Sie es bitte in der originalen Schutzhülle auf.
Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind Messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.
Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

### Technische Daten

| Typ | SFT 08 |
|---|---|
| Meßbereich | 32 °C (89,6 °F) bis 42,9 °C (109,2 °F) |
| Meßgenauigkeit | ±0,1 °C im Wasserbad zwischen 35,5 °C (95,9 °F) und 42,0 °C (107,6 °F)<br>±0,2 °C im Wasserbad zwischen 32,0 °C (89,6 °F) und 35,4 °C (95,7 °F)<br>±0,2 °C im Wasserbad zwischen 42,1 °C (107,8 °F) und 42,9 °C (109,2 °F) |
| Umgebungstemperatur bei Gebrauch | +5 °C – +40 °C (41 °F – 104 °F), bei 15% bis 95 % rel. Luftfeuchte |
| Lagertemperatur | -20 °C – +55 °C (-4 °F – 131 °F), bei 15% bis 95 % rel. Luftfeuchte |

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

### Garantie/Service
Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler (Germany) geltend zu machen.

**Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:**
**Service Hotline:**
Tel.: +49 (0) 7374-915766
E-Mail: service@sanitas-online.de
www.sanitas-online.de

**Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:**
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

*Irrtum und Änderungen vorbehalten*

sanitas SFT 08

CE 0483

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

# ENGLISH

### Signs and symbols
The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and accessories:

| | |
|---|---|
| ⚠ | Caution |
| | Follow instructions for use |
| | Type BF applied part |
| | Disposal in accordance with EC Directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |
| 21 PAP | Dispose of packaging in an environmentally friendly manner. |
| | Manufacturer |
| IP 27 | Protected against foreign objects equal to or greater than 12.5 mm and against temporary immersion in water. |
| LOT | Batch designation |
| Storage/Transport | Permissible storage and transport temperature and humidity |
| Operating | Permissible operating temperature and humidity |
| CE 0483 | The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical products. |

**Included in delivery:** • Thermometer • Instruction for Use • 1 x 1,5V LR 41 battery

### Important safety information – retain for later use.
In order to make optimum use of all the merits of the clinical thermometer, you should carefully read the operating instructions before using it, retain the instructions for later use and also keep them accessible for other users.
- The thermometer is intended to measure the temperature of the human body.
- The thermometer is only designed for the measuring area on the human body stated in the instructions for use.
- Children should not use the thermometer without supervision.
- Before each use, check the thermometer for signs of damage or wear. Damaged or worn thermometers should not be used.
- Always wait for the acoustic signal which indicates the minimum time required for measurement. Discuss the temperature with your family physician.
- The thermometer contains sensitive electronic parts. Therefore, protect it from blows, bending, high temperature or direct exposure to sunlight.
- Using the thermometer in strong electromagnetic fields such as next to a mobile phone, can cause a malfunction.
- This thermometer has a flexible measuring tip to provide greater comfort and safety during measurement, particularly in infants and persons who are asleep or have a reduced level of consciousness. The tip must not be bent more than 90°!
- When the thermometer is switched on, it carries out a self-test. Therefore the accuracy of measurement need not be tested at regular intervals.
- If the temperature is very abnormal, please contact your family doctor promptly
- This device meets the requirements of the EU Directive 93/42/EEC concerning medical devices, as well as those of the Medizinproduktegesetz (German Medical Devices Act), the European Standard EN 12470-3: Clinical thermometers – part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device and the European Standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8), and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this unit. More details can be requested from the stated Customer Service address or found at the end of the instructions for use.

### Notes on electromagnetic compatibility
- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

### Measuring methods:
### Temperature measurement in the anus (rectal)
This method of measurement is most reliable and most accurate. Guide the tip of the thermometer carefully 2 to 3 cm into the anus.

### Measurement in the mouth cavity (oral)
For this purpose, guide the tip of the thermometer carefully into one of the heat pouches beneath the tongue, to the left or the right of the root of the tongue.

### Measurement of temperature in the armpit (axillary)
This method of measurement is relatively inaccurate. Therefore, it cannot be recommended from a medical point of view.

| Mode of measurement | Recommended time required for measurement | Mean divergence to the rectal method |
|---|---|---|
| in the anus | until the acoustic signal | – |
| in the oral cavity | until the acoustic signal | -0.4 °C to -1.5 °C (-0.7 °F – -2.7 °F) |
| in the armpit | minimum 5 minutes | -0.7 °C to -2.0 °C (-1.26 °F – -3.6 °F) |

### Use
First remove the protective foil from the display. For switching on, briefly press the on/off key. A short acoustic signal will announce that the thermometer is switched on. The thermometer will carry out a self-test for about 2 seconds. During the selftest all segments of the display will appear**. Then the reference reading (37 °C (98,6 °F)) appears. Then the measurement symbol "°C" ("°F") flashes and "Lo" is shown on the display. The thermometer is now ready for use. During the measurement, the current temperature is displayed continuously, and the "°C" ("°F") symbol flashes on and off. The measurement is completed when a stable temperature has been reached. When this stage has been reached, an acoustic signal is heard, the "°C" ("°F") symbol stops flashing and the temperature measured is displayed. As long as the measured temperature is below 32 °C (89,6 °F), "Lo °C" ("Lo °F") will appear. Higher temperatures will be shown directly, e.g. 32,1 °C (89,8 °F). By prolonging the length of measurement until after the acoustic signal, more accurate measurements can be obtained. In case the temperature is measured in the armpit, the thermometer should be left in the armpit for the recommended time of measurement, in spite of the acoustic signal. If temperatures over 37,8 °C (100 °F) are measured, a fever alarm sounds (short bleeping tones, 10 seconds long). If temperatures higher than 42,9 °C (109,2 °F) are measured, the symbol for "Hi °C" ("Hi °F") will appear. To prolong the life of the battery, please switch off the thermometer by briefly pressing the on/off key after the measurement. Otherwise the thermometer will automatically switch off after 10 minutes.

Abb. 1 **

### Memory
The last measured value will be stored automatically. Press the ON/OFF button to display this value. The thermometer first carries out a self test. Next the last stored measured value is displayed for approx. 2 sec and then the reference value of 37 °C (98,6 °F) and "Lo" is shown on the display. The thermometer is ready to take a measurement and the previously stored measurement value is automatically replaced by the new measurement value.

### Changing the measuring unit
The temperature can be displayed in degrees Celsius (°C) and degrees Fahrenheit (°F). To set the measuring unit press and hold the On/Off button for longer than 2 seconds when switching on until the measuring unit changes.
The saved value is displayed in the new measuring unit.

### Changing the battery
The clinical thermometer contains a long-lasting alkali-manganese battery (type LR 41, 1.5 V) for approximately 2 years. The battery has to be replaced when ▮ appears in the bottom right corner of the display. Release the battery compartment cover by gently pressing on the catch. Remove the old battery and replace it with a battery of the same type. The + sign on the battery must point upwards. Then close the battery compartment, making sure that the catch clicks into place.
The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
The codes below are printed on batteries containing harmful substances: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury. These batteries contain lead (Pb) and mercury (Hg).

Pb Hg

### ⚠ Notes on handling batteries
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- ⚠ **Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect the batteries from excessive heat.
- ⚠ **Risk of explosion!** Never throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.

### Cleaning/Disinfection
The device must be cleaned and disinfected before and after each use. The thermometer is 100 % water-proof. For the purpose of cleaning or disinfection, it can be dipped into water or disinfectant without any difficulties. Under no circumstances should the thermometer be boiled! Use one of the following disinfectants in accordance with the manufacturer's instructions. Other cleaning agents or methods could impair the function of the thermometer or damage it.
**Name of the agent:** Isopropanol 70 % Pharmacy; Gigasept FF; Lysoformin; Aseptisol.

### Storage/Disposal
When you are not using the thermometer, please retain it in the original protective cover.
The accuracy of this thermometer has been carefully checked and developed with regard to a long useful life.
If using the device for commercial medical purposes, it must be regularly tested for accuracy by appropriate means. Precise instructions for checking accuracy may be requested from the service address.
For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

### Technical data

| Type | SFT 08 |
|---|---|
| Range of measurement | 32 °C (89,6 °F) to 42,9 °C (109,2 °F) |
| Accuracy of measurement | ± 0.1 °C in a water bath with a temperature of 35,5 °C (95,9 °F) to 42,0 °C (107,6 °F)<br>± 0.2 °C in a water bath with a temperature of 32,0 °C (89,6 °F) to 35,4 °C (95,7 °F)<br>± 0.2 °C in a water bath with a temperature of 42,1 °C (107,8 °F) to 42,9 °C (109,2 °F) |
| Ambient temperature | +5 °C – +40 °C (41 °F – 104 °F), with 15% to 95% relative humidity |
| Storage temperature | -20 °C – +55 °C (-4 °F – 131 °F), with 15% to 95% relative humidity |

The serial number is located on the device or in the battery compartment.

### Warranty/service
In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".
In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:
1. The warranty period for SANITAS products is either 3 years or- if longer- the country specific warranty period from date of Purchase.
   In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages because of
   a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
   b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

*Subject to errors and changes*

sanitas SFT 08

CE 0483

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

# FRANÇAIS

### Symboles utilisés
Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires :

| | |
|---|---|
| ⚠ | Attention |
| | Respectez les consignes du mode d'emploi |
| | Appareil de type BF |
| | Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques |
| 21 PAP | Emballage à trier. |
| | Fabricant |
| IP 27 | Protection contre les corps solides ≥12,5 mm et contre les chutes verticales de gouttes d'eau |
| LOT | Désignation du lot |
| Storage/Transport | Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles |
| Operating | Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles |
| CE 0483 | Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux. |

**Contenu:** • Thermomètre • Mode d'emploi • 1 pile LR 41 1,5V

### Consignes de sécurité importantes – à conserver pour toute utilisation ultérieure.
Afin de profiter au maximum de tous les avantages offerts par le thermomètre médical, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation, de le conserver pour les utilisations ultérieures et de le rendre accessible à d'autres utilisateurs.
- Le thermomètre est exclusivement destiné à la mesure de la température du corps humain.
- Le thermomètre est conçu uniquement pour les points de mesure du corps humain décrits dans le mode d'emploi.
- Ne pas laisser le thermomètre entre les mains des enfants sans surveillance.
- Avant toute nouvelle utilisation, vérifier que le thermomètre n'est ni endommagé ni usé. Les thermomètres endommagés ou usés ne doivent plus être utilisés.
- La durée de mesure minimale jusqu'au signal sonore doit être respectée sans exception. Informer votre médecin des valeurs de température obtenues.
- Le thermomètre médical contient des composants électroniques sensibles. Il convient donc de le protéger contre les chocs, les courbures, les températures élevées ou les rayons directs du soleil.
- Ce thermomètre est équipé d'une pointe flexible, ce qui le rend plus confortable et sûr, en particulier en cas d'utilisation sur de jeunes enfants, des personnes endormies ou des personnes handicapées mentales. Ne pliez pas la pointe à plus de 90 °!
- L'utilisation du thermomètre à proximité de forts champs électromagnétiques, comme par exemple à côté d'un téléphone portable, peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lors de la mise en marche, le thermomètre effectue un autotest. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler la précision de mesure à intervalles réguliers.
- En cas de température manifeste, contactez sans tarder votre médecin traitant.
- L'appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, de la loi sur les produits médicaux, de la norme européenne EN 12470-3 : Thermomètres médicaux – Partie 3 : thermomètres compacts électroniques (extrapolants et non-extrapolants) avec dispositifs à maximum ainsi que de la norme européenne EN 60601-1-2 (en conformité avec CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8), et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour des détails plus précis, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi.

### Informations sur la compatibilité électromagnétique
- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.
- Éviter d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

### Méthodes de mesure :
### Mesure de la température dans l'anus (mesure rectale)
Cette méthode est la plus fiable et la plus précise. Introduire doucement la pointe du thermomètre 2 à 3 cm dans le rectum.

### Mesure de la température dans la cavité buccale (mesure orale)
Pour ce faire, introduire la pointe du thermomètre dans l'une des deux poches de chaleur située sous la langue, à gauche ou à droite de la racine de la langue.

### Mesure de la température sous l'aisselle (mesure axillaire)
Cette méthode de mesure n'est pas très précise et n'est donc pas recommandée d'un point de vue médical.

| Méthode de sure mesure | Durée de mesure recommandée | Ecart moyen tempémé- par rapport à la méthode rectale |
|---|---|---|
| dans l'anus | jusqu'au signal | – |
| dans la cavité buccale | jusqu'au signal | -0,4 °C à -1,5 °C (-0,7 °F – -2,7 °F) |
| sous les aisselles au | moins 5 minutes | -0,7 °C à -2,0 °C (-1,26 °F – -3,6 °F) |

### Utilisation
Retirez tout d'abord le film de protection de l'affichage. Pour la mise en marche du thermomètre, appuyer brièvement sur la touche MARCHE/ARRET. Cette action est confirmée par un court signal sonore. Le thermomètre effectue d'abord un auto-test pendant env. 2 sec. Tous les segments de l'affichage sont alors visibles**. Ensuite la valeur de référence de 37 °C (98,6 °F) s'affiche. Le symbole de mesure « °C » (« °F ») clignote ensuite et « Lo » s'affiche à l'écran. Le thermomètre est prêt à fonctionner. Au cours de la mesure, la température instantanée est indiquée de manière continue, et le symbole «°C» («°F») clignote. La mesure prend fin lorsqu'une température stable est atteinte. Un signal sonore se déclenche alors, le symbol « °C » (« °F ») cesse de clignoter, et la valeur de la température mesurée s'affiche à l'écran. Tant que la température mesurée est inférieure à 32 °C (89,6 °F), «Lo °C» («Lo °F») reste affiché. Les températures plus élevées sont directement affichées, par exemple 32,1 °C (89,8 °F). Lorsque la prise de mesure est prolongée au-delà du signal, on obtient des résultats de mesure plus précis. Si la température est prise sous l'aisselle, il convient de respecter la durée de mesure sans tenir compte du signal sonore. Dès que la température dépasse 37,8 °C (100 °F) un signal d'alarme se fait entendre (tonalité brève de 10 secondes). Si des températures supérieures à 42,9 °C (109,2 °F) sont mesurées, le symbole «Hi °C» («Hi °F») s'affiche. Pour augmenter la durée de vie de la pile, il convient d'éteindre le thermomètre après la mesure en appuyant sur la touche MARCHE/ARRET. Si le thermomètre n'a pas été mis hors service, il s'éteint automatiquement après env. 10 minutes.

Abb. 1 **

### Mémoire
La dernière valeur mesurée est automatiquement mise en mémoire. Pour afficher cette valeur, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT. Le thermomètre effectue d'abord un auto-test. La valeur mesurée enregistrée en dernier apparaît ensuite pendant environ 2 secondes. Puis, la valeur de référence « 37 °C » (« 98,6 °F ») et « Lo » s'affichent à l'écran. Le thermomètre est prêt à prendre une mesure et l'ancienne valeur mesurée enregistrée est remplacée automatiquement par une nouvelle.

### Modifier l'unité de mesure
Vous pouvez afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). Pour régler l'unité, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT enfoncée au démarrage pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce que l'unité de mesure soit modifiée. La valeur mémorisée sera affichée dans la nouvelle unité.

### Remplacement des piles
Le thermomètre médical contient une pile longue durée alcali manganèse (LR 41, 1,5 V) utilisable 2 ans environ. La pile doit être changée quand ▮ s'affiche sur le bord inférieur droit. Des doigts, comprimez le couvercle du compartiment à piles à l'extrémité du thermomètre et tirez-le fortement vers l'arrière. Retirez la pile usée et remplacez-la par une pile du même type. Le pôle + de la pile doit être dirigé vers le haut. Ensuite adaptez le couvercle du compartiment à piles sur le thermomètre.
Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.
Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives : Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure. Piles: Pb, Hg. Pour ces piles: Pb, Hg.

Pb Hg

### ⚠ Remarques relatives aux piles
- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- ⚠ **Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si la pile a coulé, enfilez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles d'une chaleur excessive.
- ⚠ **Risque d'explosion !** Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- N'utilisez pas d'accumulateur !
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.

### Entretien/Désinfection
L'appareil doit être nettoyé et désinfecté avant et après chaque utilisation. Le thermomètre est parfaitement étanche à l'eau et peut être immergé dans l'eau ou dans une solution désinfectante sans problème aucun. Le thermomètre ne doit en aucun cas être placé dans l'eau bouillante ! Utiliser l'un des désinfectants énumérés ci-dessous, conformément aux indications du fabricant. D'autres produits ou méthodes de nettoyage peuvent occasionner des dysfonctionnements ou endommager l'appareil.
**Nom du produit:** alcool isopropylique 70 % en pharmacie; Gigasept FF; Lysoformin; Aseptisol.

### Conservation/Elimination
En cas de non utilisation du thermomètre, le conserver dans son étui d'origine.
La précision de ce thermomètre a été correctement testée et sa durabilité a été conçue en vue d'une utilisation à long terme.
Dans le cadre d'une utilisation médicale de l'appareil, des contrôles techniques de mesure doivent être menés avec les moyens appropriés. Pour obtenir des données précises sur la vérification de la précision de l'appareil, vous pouvez faire une demande par courrier au service après-vente.
Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la f

sanitas SFT 08 CE 0483

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

# РУССКИЙ

**Пояснения к символам**
В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы:

| | |
|---|---|
| ⚠ | Осторожно! |
| | Соблюдайте инструкцию по применению |
| | Аппликатор типа BF |
| | Утилизация прибора в соответствии с Директивой по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |
| 21 PAP | Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды. |
| | Производитель |
| IP 27 | Защищено от проникновения твердых тел размером ≥ 12,5 мм и от погружения в воду на непродолжительное время |
| LOT | Номер партии |
| Storage/Transport | Допустимая температура и влажность воздуха при хранении и транспортировке |
| Operating | Допустимая рабочая температура и влажность воздуха |
| CE 0483 | Символ CE подтверждает соответствие основным требованиям директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC. |

**Комплект поставки:** • Термометр • Инструкция по применению • 1 батарейка 1,5 вольт LR 41

**Важные указания по безопасному использованию – сохраните, пожалуйста.**
Чтобы оптимальным образом использовать все достоинства этого термометра, необходимо перед применением этого устройства внимательно прочитать данную инструкцию, сохранить ее в надежном месте и сделать так, чтобы ее могли прочитать все другие пользователи.

- Данный термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека.
- Термометр предназначен для измерения температуры тела только в месте, указанном в инструкции по применению.
- Запрещается оставлять термометр у детей без наблюдения взрослых.
- Перед каждым использованием проверяйте термометр на признаки повреждения или износа. Запрещается использовать термометр с признаками повреждения или износа.
- Необходимо строго соблюдать минимальную продолжительность измерения (до звукового сигнала). Консультируйтесь у врача по результатам измерения температуры.
- Термометр содержит чувствительные электронные компоненты. Поэтому следует предохранять его от ударов, изгибов, воздействия повышенной температуры или прямого солнечного излучения.
- Настоящий термометр оснащен гибким измерительным кончиком, что обеспечивает большее удобство и надежность измерения, особенно у маленьких детей, спящих и лиц с с ограниченной вменяемостью. Кончик термометра нельзя сгибать под углом больше 90 градусов!
- Использование прибора в зоне действия сильных электромагнитных полей, например, рядом с мобильным телефоном, может привести к неправильной работе.
- При включении термометр выполняет самотестирование. Проверка точности измерения не требуется.
- При резком изменении температуры безотлагательно обращайтесь к врачу.
- Данный прибор соответствует требованиям Европейской директивы о медицинских изделиях 93/42/EEC, Закону о медицинских изделиях, Европейскому стандарту EN 12470-3: «Термометры медицинские. Часть 3. Эксплуатационные характеристики компактных электрических термометров (сравнительного или экстраполяционного типа) с устройством сохранения и указания максимальной температуры», а также Европейскому стандарту EN 60601-1-2 (в соответствии с CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) и требует соблюдения особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут повлиять на данный прибор. Более точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы или прочитать в конце инструкции по применению, стр.

**Указания по электромагнитной совместимости**
- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате, например, могут появляться сообщения об ошибках или произойдет выход из строя дисплея/самого прибора.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на другие приборы, это может вызвать ошибки в работе. Однако, если использование прибора все-таки необходимо в том виде, как описано выше, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от прилагаемого к данному прибору, может привести к росту электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в работе.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на характеристиках мощности прибора.

**Методы измерения:**
**измерение температуры в заднем проходе (ректально)**
Этот метод измерения является самым надежным и точным. Для этого следует ввести наконечник термометра в задний проход на 2–3 см.

**Измерение температуры в полости рта (орально)**
Введите для этого наконечник термометра в одну из двух полостей под языком или рядом с корнем языка.

**Измерение температуры подмышкой (подмышечно)**
Этот метод измерения является сравнительно неточным и поэтому с м
единдической точки зрения не может быть рекомендован.

| Метод измерения | Рекомендуемая продолжительность измерения | Среднее отклонение по отношению к ректальному методу |
|---|---|---|
| в заднем проходе | до звукового сигнала | – |
| в полости рта | до звукового сигнала | от -0,4 °C до -1,5 °C (-0,7 °F – -2,7 °F) |
| подмышкой | минимум 5 мин | от -0,7 °C до -2,0 °C (-1,26 °F – -3,6 °F) |

**Использование**
Вначале удалите защитную пленку с дисплея. Для включения коротко нажмите клавишу ВКЛ/ВЫКЛ. Короткий звуковой сигнал подтвердит включение. Термометр сначала в течение 2 секунд проводит самотестирование. При этом видны все сегменты индикации**. Затем появляется базовое значение 37 °C (98,6 °F). При этом видны все сегменты индикации. Затем замигает символ измерения «°C» («°F») и на дисплее появится надпись «Lo». Это означает, что термометр готов к работе. Во время измерения происходит непрерывная индикация текущей температуры, и мигает символ «°C» («°F»). Измерение заканчивается, когда изменение показания температуры прекращается. При этом выдается звуковой сигнал, прекращается мигание символа «°C» («°F»), и видно значение температуры. Если измеренная температура ниже 32 °C (89,6 °F), то появляется символ «Lo °C» («Lo °F»). Если температура выше 32 °C (89,6 °F), то она видна на дисплее, например, 32,1 °C (89,8 °F). Если продолжать измерение после звукового сигнала, то точность измерения повышается. При измерении подмышкой следует соблюдать рекомендуемую продолжительность процесса, несмотря на звуковой сигнал. Если измеряется температура свыше 37,8 °C (100 °F), звучит акустическая сигнализация (короткие сигналы – в течение 10 секунд). Если температура превышает 42,9 °C (109,2 °F), то появляется символ «Hi °C» («Hi °F»). Чтобы увеличить срок службы батарейки, выключайте термометр после измерения коротким нажатием клавиши ВКЛ/ВЫКЛ. Если не сделать это, термометр выключится автоматически через 10 минут.

**Сохранение в памяти**
Последнее измеренное значение автоматически запоминается. Для просмотра данного значения нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Сначала термометр выполнит самопроверку. После этого в течение примерно 2 секунд будет показано значение последнего измерения. Затем на дисплее отобразится значение нормы 37 °C (98,6 °F) и надпись «Lo». Термометр готов к работе. Сохраненное ранее значение измерения автоматически заменяется новым значением.

**Изменение единицы измерения**
Вы можете определять температуру в градусах Цельсия (°C) или градусах Фаренгейта (°F). Для настройки удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ нажатой более 2 секунд, пока единица измерения не изменится. Сохраненное в памяти значение указывается в новой единице измерения.

**Замена батарейки**
Термометр содержит щелочно-марганцевую батарейку (LR 41, 1,5 В), рассчитанную приблизительно на 2 года работы. Батарейку необходимо заменить, если в правом нижнем углу появляется ▮. Сдавите пальцами крышку отсека для батареек на конце прибора и сильно сдвиньте ее назад Вытащите старую батарейку и замените ее новой такого же типа. Символ «+» на батарейке должен быть обращен вверх. Затем установите крышку на корпус.
Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.
Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть. Касается данных батареек: Pb, Hg.

**⚠ Обращение с элементами питания**
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- ⚠ **Опасность проглатывания мелких частей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- ⚠ **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

**Чистка/дезинфекция**
Перед каждым использованием и после него устройство необходимо очищать и дезинфицировать. Термометр является полностью (на 100%) водонепроницаемым и поэтому может быть без всяких осложнений опущен для чистки и, соответственно, дезинфекции в воду или дезраствор. Категорически запрещается кипятить термометр! Для дезинфекции используйте одно из приведенных далее дезинфицирующих средств в соответствии с данными изготовителя. Другие чистящие средства или методы могут привести к нарушению работы или повреждению прибора.
**Наименование средства:** Изопропиловый спирт 70%, Gigasept FF, лизоформ, асептиол.

**Хранение/Утилизация**
Когда термометр не используется, храните его в первоначальном защитном футляре.
Точность данного термометра была тщательно проверена, прибор был разработан с расчетом на длительный срок эксплуатации. При использовании прибора в медицинских учреждениях необходимо провести измерительную техническую проверку с помощью соответствующих средств. Точные данные для проверки точности прибора можно запросить в сервисном центре.
В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

**Технические данные**

| | |
|---|---|
| Тип: | SFT 08 |
| Диапазон измерения: | от 32 °C (89,6 °F) до 42,9 °C (109,2 °F) |
| Точность измерения: | ±0,1 °C в водяной бане от 35,5 °C (95,9 °F) до 42,0 °C (107,6 °F)<br>±0,2 °C в водяной бане от 32,0 °C (89,6 °F) до 35,4 °C (95,7 °F)<br>±0,2 °C в водяной бане от 42,1 °C (107,8 °F) до 42,9 °C (109,2 °F) |
| Окружающая температура при использовании: | от +5 до +40 °C (41 °F – 104 °F), при относительной влажности воздуха от 15% до 95% |
| Температура хранения: | от -20 до +55° C (-4 °F – 131 °F), при относительной влажности воздуха от 15% до 95% |

Серийный номер находится на приборе или в отделении для батареек.

**Гарантия/сервисное обслуживание**
Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

*Возможны ошибки и изменения*

sanitas SFT 08 CE 0483

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

# POLSKI

**Objaśnienie symboli**
W instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia oraz akcesoriów są umieszczone następujące symbole:

| | |
|---|---|
| ⚠ | Uwaga |
| | Należy przestrzegać instrukcji obsługi. |
| | Część aplikacyjna typu BF |
| | Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |
| 21 PAP | Zutylizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. |
| | Producent |
| IP 27 | Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi ≥ 12,5 mm i przed zalaniem przy chwilowym zanurzeniu w wodzie |
| LOT | Oznaczenie partii towaru |
| Storage/Transport | Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza w miejscu przechowywania |
| Operating | Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy |
| CE 0483 | Oznakowanie CE potwierdza zgodność z zasadniczymi wymogami dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych. |

**Zawartość opakowania:** • Termometr
• Instrukcja obsługi • 1 bateria 1,5 V LR41

**Ważne wskazówki dot. bezpieczeństwa – zachować do późniejszego wykorzystania.**
W celu optymalnego wykorzystania wszystkich zalet termometru lekarskiego przed użyciem należy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi, zachować ją do dalszego wykorzystania, a także udostępnić ją innym użytkownikom.

- Termometr przeznaczony jest wyłącznie do pomiaru temperatury ludzkiego ciała.
- Pomiaru temperatury za pomocą tego termometru należy dokonywać wyłącznie na częściach ciała wskazanych w instrukcji obsługi.
- Nie pozostawiać dzieciom urządzenia bez nadzoru.
- Przed każdym nowym użyciem sprawdzić termometr pod kątem śladów uszkodzeń lub zużycia. Nie wolno używać uszkodzonych ani zużytych termometrów.
- Należy koniecznie zachować minimalny czas pomiaru do sygnału dźwiękowego. Wyniki pomiarów należy omówić z lekarzem pierwszego kontaktu.
- Termometr zawiera wrażliwe podzespoły elektroniczne. Z tego względu należy go chronić przed wstrząsami, zgięciami, wysokimi temperaturami lub bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Termometr ten jest wyposażony w elastyczną końcówkę pomiarową, co zapewnia większy komfort i bezpieczeństwo podczas pomiaru. Dotyczy to szczególnie małych dzieci, osób śpiących i nie w pełni świadomych. Końcówka nie może być wygięta więcej niż o 90°!
- Użytkowanie w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych, np. przy telefonie komórkowym, może prowadzić do błędnego działania.
- Termometr po włączeniu przeprowadza autotest. Nie jest konieczne sprawdzanie dokładności pomiaru.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowych wyników temperatury, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem rodzinnym.
- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE 93/42/EWG dotyczącą urządzeń medycznych, ustawą o urządzeniach medycznych, normą europejską EN 12470-3: Termometry lekarskie – Część 3: Elektryczne (ekstrapolujące i nieekstrapolujące) termometry kompaktowe z maksymalnym urządzeniem i normą europejską EN 60601-1-2 (zgodność z CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) i podlegające specjalnym środkom ostrożności dotyczącym kompatybilności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że przenośne urządzenia komunikacyjne i telefony komórkowe mogą mieć wpływ na pracę tego urządzenia. Szczegółowe dane można uzyskać pod podanym adresem serwisu producenta. Znajdują się one również na końcu instrukcji obsługi.

**Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej**
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym środowisku wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, łącznie ze środowiskiem domowym.
- W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie może dojść np. do pojawienia się komunikatów o błędach lub awarii wyświetlacza/urządzenia.
- Należy unikać używania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami ustawionymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to i inne urządzenia, aby się upewnić, że wszystkie działają prawidłowo.
- Stosowanie innych akcesoriów niż te określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz do jego nieprawidłowego działania.
- Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do obniżenia parametrów pracy urządzenia.

**Metody pomiaru: Pomiar temperatury w odbycie**
Ta metoda jest najbardziej wiarygodna i dokładna. Należy ostrożnie wprowadzić końcówkę termometru do odbytu na głębokość 2–3 cm.

**Pomiar temperatury w jamie ustnej**
Należy wprowadzić końcówkę termometru w jedną z dwóch przestrzeni pod językiem lub obok nasady języka.

**Pomiar temperatury pod pachą**
Ta metoda pomiaru jest stosunkowo niedokładna i dlatego nie jest zalecana z medycznego punktu widzenia.

| Metoda pomiaru | Zalecany czas pomiaru | Średnie odchylenie od metody doodbytniczej |
|---|---|---|
| w odbycie | do sygnału dźwiękowego | – |
| w jamie ustnej | do sygnału dźwiękowego | od –0,4°C do –1,5°C (od –0,7°F do –2,7°F) |
| pod pachą | min. 5 minut | od –0,7°C do –2,0°C (od –1,26°F do –3,6°F) |

**Użytkowanie**
Należy najpierw zdjąć folię ochronną z wyświetlacza. W celu włączenia urządzenia należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdza włączenie. Termometr najpierw przeprowadza autotest przez około 2 sekund. Wszystkie segmenty wyświetlacza są widoczne**. Pojawia się wartość referencyjna wynosząca 37°C (98,6°F). Następnie miga symbol pomiaru „°C" („°F") i na wyświetlaczu pojawia się „Lo". Termometr jest gotowy do pomiaru. Podczas pomiaru wyświetlana jest w sposób ciągły aktualna temperatura i miga symbol „°C" („°F"). Pomiar zostaje zakończony po osiągnięciu stabilnej temperatury. Rozlega się sygnał dźwiękowy, symbol „°C" („°F") przestaje migać i wyświetlana jest zmierzona temperatura. Jeśli zmierzona temperatura jest niższa niż 32°C (89,6°F), wyświetlany jest symbol „Lo °C" („Lo °F"). Wyższe wartości, takie jak np. 32,1°C (89,8°F), są wyświetlane bezpośrednio. Przedłużenie czasu pomiaru po pojawieniu się sygnału dźwiękowego powoduje zwiększenie dokładności pomiaru. Podczas wykonywania pomiaru pod pachą należy wykonywać pomiar przez zalecany czas pomimo rozbrzmiewającego sygnału dźwiękowego. Jeśli zmierzona temperatura jest wyższa niż 37,8°C (100°F), rozbrzmiewa alarm podwyższonej temperatury (krótkie sygnały dźwiękowe, trwające 10 sekund). W przypadku zmierzenia temperatury przekraczającej 42,9°C (109,2°F) pojawi się symbol „Hi °C" (Hi °F), który oznacza nadmierną temperaturę. W celu przedłużenia żywotności baterii należy po dokonaniu pomiaru wyłączyć termometr, wciskając przycisk włączania/wyłączania. W przeciwnym razie termometr wyłączy się automatycznie po upływie ok. 10 minut.

**Pamięć**
Ostatnia wartość pomiarowa jest zapisywana automatycznie. Aby wyświetlić tę wartość, należy nacisnąć przycisk włączania/wyłączania. Termometr najpierw przeprowadza autotest. Następnie przez ok. 2 s wyświetlany jest wynik ostatnio wykonanego pomiaru. Później na wyświetlaczu pojawia się wartość referencyjna 37°C (98,6°F) oraz symbol „Lo". Termometr jest gotowy do pomiaru, a poprzedni wynik pomiaru zostaje automatycznie zastąpiony nowym.

**Zmiana jednostki pomiaru**
Temperatura może być wyświetlana w stopniach Celsjusza (°C) oraz Fahrenheita (°F). Aby zmienić ustawienia, należy wcisnąć przycisk włączania/wyłączania podczas włączania i przytrzymać go przez ponad 2 sekundy aż zmieni się jednostka. Zapisana wartość zostanie wtedy wyświetlona po przeliczeniu na nową jednostkę.

**Wymiana baterii**
Termometr lekarski jest wyposażony w baterię alkaliczno-manganową (LR 41, 1,5 V), która wystarcza na ok. 2 lat użytkowania. Baterię należy wymienić, gdy w prawym dolnym roku wyświetla się symbol ▮. Należy ścisnąć dwoma palcami pokrywę komory baterii, która znajduje się na końcu urządzenia i mocno ściągnąć tę pokrywę w tył. Wyjąć starą baterię i wymienić ją na nową baterię tego samego typu. Symbol + na baterii musi być ustawiony do góry. Następnie należy nacisnąć pokrywę komory baterii na obudowę.
Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych albo przekazać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.
Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć. W przypadku tej baterii: Pb, Hg.

**⚠ Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami**
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć podrażnione miejsca wodą i skontaktować się z lekarzem.
- ⚠ **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Dlatego należy przechowywać baterie w miejscach niedostępnych dla małych dzieci!
- Zwracać uwagę na znaki polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Chronić baterie przed działaniem nadmiernie wysokiej temperatury.
- ⚠ **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wolno ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas należy wyjąć baterie z komory baterii.
- Należy używać tylko baterii tego samego lub równoważnego typu.
- Należy zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie wolno używać akumulatorów!
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

**Czyszczenie/dezynfekcja**
Przed i po każdym użyciu należy wyczyścić lub zdezynfekować urządzenie. Termometr jest w 100% wodoszczelny i może być zanurzany wodzie lub roztworze środka do dezynfekcji w celu czyszczenia lub dezynfekcji. W żadnym przypadku nie wolno umieszczać termometru we wrzącej cieczy! Należy używać jednego z niżej podanych środków do dezynfekcji zgodnie z zaleceniami producenta. Inne metody lub środki czyszczące mogą prowadzić do zakłóceń w działaniu lub awarii urządzenia.
**Nazwa środka:** Izopropanol 70%, Gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

**Przechowywanie/utylizacja**
Jeśli termometr nie jest używany, należy go przechowywać w oryginalnym etui.
Dokładność termometru została starannie sprawdzona. Ponadto został on zaprojektowany do długotrwałego użytkowania. W przypadku korzystania z urządzenia w praktyce lekarskiej należy przeprowadzać kontrole pomiarowe za pomocą odpowiednich środków. Szczegółowe dane dotyczące sprawdzania dokładności można uzyskać, kontaktując się z serwisem.
W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie należy wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie gromadzenia odpadów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań zwrócić się do właściwej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

**Dane techniczne**

| Typ | SFT 08 |
|---|---|
| Zakres pomiarowy | 32-42,9°C (89,6-109,2°F) |
| Dokładność pomiaru | ±0,1°C w kąpieli wodnej w zakresie od 35,5°C (95,9°F) do 42,0°C (107,6 °F)<br>±0,2°C w kąpieli wodnej w zakresie od 32,0°C (89,6°F) do 35,4°C (95,7°F)<br>±0,2°C w kąpieli wodnej w zakresie od 42,1°C (107,8°F) do 42,9°C (109,2°F) |
| Temperatura otoczenia podczas użytkowania | +5°C – +40°C (41°F – 104°F), przy względnej wilgotności powietrza 15% do 95% |
| Temperatura przechowywania | –20°C – +55°C (–4°F – 131°F), względna wilgotność powietrza |

Numer seryjny jest podany na urządzeniu lub w komorze baterii.

**Gwarancja/serwis**

*Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian*

sanitas SFT 08 CE 0483

Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany
www.sanitas-online.de

# NEDERLANDS

**Verklaring van de symbolen**
In de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat en de toebehoren worden de volgende symbolen gebruikt:

| | |
|---|---|
| ⚠ | Voorzichtig |
| | Gebruiksaanwijzing in acht nemen |
| | Toegepast deel type BF |
| | Verwijdering van het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) |
| 21 PAP | Verpakking overeenkomstig de milieu-eisen weggooien |
| | Fabrikant |
| IP 27 | Beschermd tegen voorwerpen ≥ 12,5 mm en tegen tijdelijk onderdompelen in water |
| LOT | Chargenummer |
| Storage/Transport | Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag |
| Operating | Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik |
| CE 0483 | Met de CE-markering wordt aangetoond dat het apparaat voldoet aan de fundamentele eisen van de richtlijn 93/42/EEC voor medische hulpmiddelen. |

**Omvang van de levering:** • Thermometer
• Gebruiksaanwijzing • 1 batterij van 1,5V (LR 41)

**Belangrijke veiligheidsrichtlijnen – bewaar deze voor later gebruik.**
Om optimaal gebruik te kunnen maken van de functies van de koortsthermometer, moet u voor het gebruik de gebruikshandleiding aandachtig doorlezen, deze voor later gebruik bewaren en deze ook voor andere gebruikers toegankelijk maken.

- De thermometer is uitsluitend bestemd voor het meten van de lichaamstemperatuur van mensen.
- De thermometer is alleen bestemd voor gebruik op de in de gebruiksaanwijzing aangegeven plek van het menselijk lichaam.
- Laat kinderen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- Controleer de thermometer voor elk gebruik op tekenen van beschadiging of slijtage. Als de thermometer beschadigd of versleten is, mag deze niet meer worden gebruikt.
- De minimale meetduur tot aan het geluidssignaal moet zonder uitzonderingen worden aangehouden. Bespreek de gemeten waarden met uw huisarts.
- De thermometer bevat gevoelige elektronische componenten. Bescherm de thermometer daarom tegen schokken, buigen, hoge temperaturen en blootstelling aan direct zonlicht.
- Deze thermometer is voorzien van een flexibele meetpunt en biedt daardoor meer comfort en veiligheid bij het meten, voornamelijk bij kleine kinderen, slapende personen of personen met een beperkt bewustzijn. De punt mag niet verder dan 90° worden gebogen!
- Gebruik in de buurt van sterke elektromagnetische velden, zoals naast een mobiele telefoon, kan leiden tot storingen.
- De thermometer voert bij het inschakelen een zelftest uit. De meetnauwkeurigheid hoeft niet te worden gecontroleerd.
- Neem bij opvallende temperatuurresultaten onmiddellijk contact op met uw huisarts.
- Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn 93/42/EEC voor medische hulpmiddelen, de Duitse wet inzake medische hulpmiddelen, de Europese norm EN 12470-3: Medische thermometers – Deel 3: Prestatie van compacte elektrische (extrapolerende en niet-extrapolerende) thermometers met maximaalelement en de Europese norm EN 60601-1-2 (overeenstemming met CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit. Let er daarbij op dat draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur dit apparaat negatief kan beïnvloeden. U kunt uitgebreide informatie aanvragen bij de klantenservice op het aangegeven adres of deze aan het eind van de gebruiksaanwijzing nalezen.

**Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit**
- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.
- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het display/apparaat uitvallen.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

**Meetmethoden: temperatuurmeting in de anus (rectaal)**
Deze meetmethode geldt als de meest betrouwbare en nauwkeurige methode. Breng hiervoor de punt van de thermometer voorzichtig 2–3 cm in de anus aan.

**Temperatuurmeting in de mondholte (oraal)**
Breng hiervoor de punt van de thermometer in een van de twee warmtezakjes onder de tong of naast de tongwortel aan.

**Temperatuurmeting in de okselholte (axillair)**
Deze meetmethode is relatief onnauwkeurig en kan daarom vanuit medisch oogpunt niet worden aangeraden.

| Meetmethode | Aanbevolen meetduur | Gemiddelde afwijking ten opzichte van de rectale methode |
|---|---|---|
| In de anus | tot het geluidssignaal | – |
| In de mondholte | tot het geluidssignaal | –0,4 °C tot –1,5 °C (–0,7 °F – –2,7 °F) |
| In de okselholte | min. 5 min. | –0,7 °C tot –2,0 °C (–1,26 °F – –3,6 °F) |

**Gebruik**
Verwijder eerst de beschermfolie van het display. Druk kort op de AAN/UIT-toets om het apparaat in te schakelen. Er klinkt een kort geluidssignaal om te bevestigen dat het apparaat wordt ingeschakeld. Allereerst wordt er door de thermometer ca. 2 sec. een zelftest uitgevoerd. Hierbij worden alle segmenten van het display weergegeven**. Daarna verschijnt de referentiewaarde van 37 °C (98,6 °F). Vervolgens knippert het meetsymbool “°C” (“°F”) en op het display wordt “Lo” weergegeven. De thermometer is klaar voor gebruik. Tijdens de meting wordt de actuele temperatuur continu weergegeven en knippert het “°C” (“°F”)-teken. De meting wordt beëindigd zodra er een stabiele temperatuur is bereikt. Er klinkt een akoestisch signaal, het “°C” (“°F”)-teken knippert niet meer en de gemeten temperatuurwaarde wordt weergegeven. Zolang de gemeten temperatuur lager is dan 32 °C (89,6 °F) wordt “Lo °C” (“Lo °F”) weergegeven. Hogere waarden worden meteen weergegeven, bijv. 32,1 °C (89,8 °F). Door de meetduur tot na het geluidssignaal te verlengen, worden de meetresultaten nog nauwkeuriger. Bij metingen in de okselholte moet de aanbevolen meetduur ondanks het geluidssignaal worden aangehouden. Als er temperaturen van meer dan 37,8 °C (100 °F) worden gemeten, klinkt er een koortsalarm (korte pieptonen – 10 seconden lang). Als er temperaturen van meer dan 42,9 °C (109,2 °F) worden gemeten, wordt “Hi °C” (“Hi °F”) weergegeven. Druk kort op de AAN/UIT-toets om de thermometer na het gebruik uit te schakelen en zo de levensduur van de batterij te verlengen. Wanneer de thermometer niet wordt gebruikt, wordt deze na ca. 10 min. automatisch uitgeschakeld.

**Geheugen**
De laatste meetwaarde wordt automatisch opgeslagen. Druk op de AAN/UIT-toets om deze waarde weer te geven. Eerst voert de thermometer een zelftest uit. Daarna wordt de laatst opgeslagen meetwaarde ongeveer 2 sec. weergegeven. Vervolgens worden de referentiewaarde van 37 °C (98,6 °F) en “Lo” op het display weergegeven. De thermometer is klaar voor gebruik en de oude opgeslagen meetwaarde wordt automatisch door de nieuwe meetwaarde vervangen.

**Meeteenheid wijzigen**
U kunt de temperatuur laten weergeven in graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F). Om de meeteenheid in te stellen, houdt u de AAN/UIT-toets tijdens het inschakelen langer dan 2 seconden ingedrukt totdat de meeteenheid verandert. De opgeslagen waarde wordt in de nieuwe meeteenheid weergegeven.

**Batterij vervangen**
De koortsthermometer bevat een duurzame alkalinebatterij (LR 41, 1,5 V), die ca. 2 jaar meegaat. Wanneer ▮ rechtsonder in de rand verschijnt, moet de batterij worden vervangen. Druk het deksel van het batterijvak aan het uiteinde van het apparaat met de vingers samen en trek het krachtig naar achteren toe van het apparaat af. Haal de oude batterij uit het batterijvak en vervang deze door een batterij van hetzelfde type. Het “+”-teken op de batterij moet naar boven wijzen. Plaats het deksel van het batterijvak vervolgens weer op de behuizing.
Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektronicazaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct te verwijderen.
Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik. Voor deze batterij geldt: Pb, Hg.

**⚠ Aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van batterijen**
- Als vloeistof uit een batterijcel in aanraking komt met de huid of de ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.
- ⚠ **Gevaar voor inslikken!** Kleine kinderen kunnen batterijen inslikken, met verstikking als gevolg. Bewaar batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen!
- Neem de aanduiding van de polariteit (plus (+) en min (–)) in acht.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Bescherm batterijen tegen overmatige hitte.
- ⚠ **Explosiegevaar!** Werp batterijen niet in vuur.
- Batterijen mogen niet worden opgeladen en niet worden kortgesloten.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik alleen hetzelfde of een gelijkwaardig type batterij.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- Gebruik geen accu's!
- Haal batterijen niet uit elkaar, open ze niet en hak ze niet in stukken.

**Reiniging/desinfectie**
Reinig en desinfecteer het apparaat voor en na elk gebruik. De thermometer is 100% waterdicht en kan voor het reinigen c.q. desinfecteren zonder problemen in water of in een desinfecterend middel worden ondergedompeld. De thermometer mag niet worden uitgekookt! Gebruik een van de hierna genoemde desinfecterende middelen volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Andere reinigingsmiddelen of -methoden kunnen leiden tot storingen of beschadiging van het apparaat.
**Naam van het middel:** isopropylalcohol 70%, gigasept FF, Lysoformin, Aseptisol.

**Opbergen/verw